

**LA SEGUNDA EPISTOLA DEL
APOSTOL SAN PABLO A LOS
TESALONICENSES
YA'A KUU CARTA UU JA NI
CHAA SAN PABLO APOSTOL
NUU ÑAYIVI ÑUU TESALONICA**

¹ Máa-rí kákuu Pablo jíin Silas jíin Timoteo, te káchaar_{ri} tutu yá'a nuu tíku'n_i kákandíja ñuu Tesalónica, ja ká'in_i-i nuu máa Táa-yo Dios, jíin núu máa Jító'o-yo Jesucristo. ² Tu'un luu ío in_i-ya jíin tú'un kuaká'nu in_i ja k_i nuu máa Táa-yo Dios jíin núu máa Jító'o-yo Jesucristo, ná kóo jíin-ró jíiná'an-ró.

Dios kúu I'q sándaq va'a tiñu-yó

³ Kánakuatá'ú n_ini-rí nuu Dios ja sik_i róo ñáni. Súan ío va'a, chi kuakukútu-gá-ro jíin tú'un kákandíja-ró, te bueno kákundá'ú in_i-ro tá'an-ró.

⁴ Ja yuán kákusi_i in_i-ri ja sik_i róo jíiná'an-ró, hora kánakani-ri tu'un-ró núu tíku'n_i máa Dios, ndasa kákandíja-ró, jíin ja ká'in_i n_i'in-ró, vasa káchindik_in-i róo, vasa káta'an-ro túndó'o. ⁵ Yuán kúu in tun_i ja sándaq ndaa-ya-í, náva'a nani'in tá'u-ro nájaa-ro in_i ñuu nuu tá'ú Dios tiñu, chi ja sik_i yuán kándo'o-ró. ⁶ Ch_i ío va'a ja súni jíin túndó'o nachunáa Dios nuu ñayivi káxndó'o róo. ⁷ Te róo, ñayivi kándo'o, in ká'nu-ni ndetátú-ro jíin-rí jíiná'an-ri sá'a-ya kivi ja ndíi ndijin Jító'o-yo Jesús ichi ándiví, jíin táká ndajá'a-yá ja ká'io n_i'in

téyíí. ⁸ Te jíín yáá ñú'un kii-ya, te xndó'o-ya ñáyivi tú kájito nuu Dios, jíín ñáyivi tú kájandatu nuu tú'un va'a máá Jító'o-yo Jesucristo. ⁹ Te máá ñáyivi-ún ndo'o-i ja náa-í ní káni sá'a-ya, jíín ja má kúu kivi koyo-i nuu kánchaa máá Jító'o-yo jíín núu lúu ndíi ncháa fuerza-ya. ¹⁰ Súan sá'a-ya kivi ncháa-ya ja ndúñá'nu luu-ya sá'a taká ñáyivi ndóo-ya, te náva'a naa iní sava ñáyivi ndé'é-i nuu-ya kivi-ún sá'a taká ñáyivi kákandíja nuu-ya, chi ni kákandíja-ró tú'un ndaa ni káastu'ún-rí nuu-ro. ¹¹ Ja síkí yá'a, te nene kájikán ta'u-rí ja'a róo, náva'a Dios máa-yó kuvá'a iní-ya jíín-ró ja ní kana-ya róo. Te taká tíñu va'a kákuni-ro ná skíkuu-ya jíín-ró, jíín fuerza-ya, te suni jíín tíñu kásá'a-ró, jíín tú'un kákandíja-ró. ¹² Náva'a ná nákana jaa-i sí'ví máá Jító'o-yo Jesucristo sá'a-ró jíná'an-ró, te suni kuatú'ún-i róo sá'a-ya, chi súan sá'a tu'un luu ío iní Dios máa-yó jíín ja ío iní Jító'o-yo Jesucristo.

2

Síkí ñáyivi ñáa kivi ndíi Jesús

¹ Te vina káka'an nda'ú-rí jíín-ró, ñáni, síkí ja ndíi máá Jító'o-yo Jesucristo jíín ja ndútútú-yó núu-ya, ² ja má nátu'u yachi iní-ro, ni ma kúku'á iní-ro sá'a in ja jika kuu, xí tú'un, xí tutú ja sá'a síkí-i ja rúu tájí, cuenta síkí ja á ni kuyani ndaa kivi máá Jító'o-yo. ³ Ma kuá'a-ró tú'un ja xndá'ú kuti ní in-i róo. Chi ma cháa kivi-ún onde núu ndu'ichi iní kua'a-í-ya, te suni onde ná kenda ndijín máá cháa ja xín kuáchi, chi máá cháa ta'nu ndatu kúu-de. ⁴ Te ndonda-de kasu-de nuu taká ja káskúnání-i Dios, jíín núu ja káchiñú'ún-i. Ja yúan te nungoo-de

in_i ve'e i_i Dios, te ka'an-de ja Dios kúu máá-de. ⁵ Á tú kánuku'un in_i-ro ja onde ná kánchaa-ga-ri jín-ró, n_i ka'an-ri tu'un yá'a jín-ró jíná'an-ró. ⁶ Te vina a kájini-ro ndéja kúu ja jasú nuu-dé, náva'a onde ná ja kivi máá-de te kenda ndijin-de. ⁷ Ch_i máá tú'un sa í xín kuáchi, a yáji ní'ni kua'an, ko ío ja jasú nuu vína, onde ná kúxio-ún. ⁸ Yúan-na te kenda ndijin máá cháa xín kuáchi-ún. Te máá Jító'o-yo ká'ni-yá-de nini jín máá ja tiví tachi-ní-ya, te nini ja ndí ncháa kenda ndijin-ya, te xnáa-yá-de. ⁹ Te cháa-ún kii-de sá'a Satanás, te jín fuerza n_i'in xaan, jín tuní, jín tíñu ñá'nu sá'a síkí-ni-de. ¹⁰ Te jín táká tíñu tú jíka ndaa, te t_iin yátá-de ñayivi náa, kuáchi ja tú ní kájatú'ún-i kumani-i jín tú'un ndaa, náva'a kaku-i sá'a-ya núú. ¹¹ Ja yúan te skíi Dios in_i-i, te kuñáá xin_i-í, ja kándija-i in tu'un xndá'ú, ¹² náva'a nakuxndí-ya síkí táká-i ja tú kákandija-i tu'un ndaa, ch_i sasua kákusi in_i-i jín tíñu tú jíka ndaa.

Máá-yá kúu I'a skíkuu

¹³ Nene kánakuatá'ú níni-rí nuu Dios ja'a róo, ñáni, ja kúndá'ú in_i Jító'o-yo róo. Ch_i máá Dios n_i kaji-ya róo onde ná xnáñúú náva'a kaku-ró, te suni jín Espíritu-ya ndúndoo in_i-ro te kandija-ró tú'un ndaa. ¹⁴ Ja yúan ní kana-ya xin_i-ro jíná'an-ró ní sá'a tu'un va'a kaka'an-ri, náva'a jaa-ro nú ndí ncháa kánchaa Jító'o-yo Jesucristo. ¹⁵ Núsáa te kuiñi n_i'in-ró ñáni, te kut_iin n_i'in-ró tú'un n_i kakutu'a-ró, kúu jín tú'un xí jín tutú-ri. ¹⁶ Máá Táa-yo Dios kúu I'a n_i kúndá'ú in_i yóo, jín ja ní ja'a-ya tú'un koo ndéé in_i-yo ní káni, jín ja kúñukuu va'a in_i-yo

sá'a tu'un luu ío iní-ya. Te máá-yá, onde jín máá Jító'o-yo Jesucristo, ¹⁷ ná násándéé-yá iní añú-ro jíná'an-ró, te ná síyíja-ya róo sikí tú'un jín sikí tíñu va'a.

3

¹ In-na tu'un ío, ñáni. Ná kakán ta'u-ro jíná'an-ró já'a-rí jíná'an-ri, náva'a yachi ná kuichá nuu tu'un máá Jító'o-yo kí'in, te ná kuátú'ún-i, nátu'un nuu máá-ró jíná'an-ró, ² te suni náva'a ná káku-ri iní nda'a cháa ñáá jín cháa kástá'an ruu jíná'an-ri, chí nasu ndí'i-de kákandíja. ³ Ko bueno skíkuu máá Jító'o-yo. Te ná síyíja-ya iní-ro, te koto-ya róo nuu kíni nuu kuí'a. ⁴ Te kájani ndija iní-ri, sá'a máá Jító'o-yo, já kákuu-ró jín tíñu ni katá'ú-rí nuu-ro te kukuu-ga-ro jín. ⁵ Te máá Jító'o-yo, ná stá'an-ya núu añú-ro ndasa koo maní-ro jín Dios, te ndasa kundiso-ró paciencia Cristo.

Sikí cháa kúxi

⁶ Ko kátá'ú-rí tíñu nuu-ro, ñáni, jín sí'ví máá Jító'o-yo Jesucristo, ja kúxio-ró núu táká ñani-yo já kájika kuu kátá-ni-de, chí nasu súan ní kástá'an-ri nuu-ro. ⁷ Chí a kájini máá-ró ndasa kánúú ndáku-ró rúu, chí tú súan ní kájika kuu kátá-ni-ri nuu-ro jíná'an-ró. ⁸ Ni tú ní káyee sáni-ri staa sikí ní ñn-ró, chí sua ni kaja'ni-rí máá-rí jín tíñu, te ndúú ñúú-ni ni kasátiñu-ri, te tú ní kúnini iní ni ñn-ró ní kasá'a-ri. ⁹ Nasu já túu derecho-ri kakan-ri núú. Chí sua kuní-ri kuu-ri ñn ejemplo nuu-ro ndasa ndaku-ró rúu. ¹⁰ Chí onde ná káxiukú-ga-ri jín-ró, te ni katá'ú-rí tíñu yá'a nuu-ro, ja nú ndé ñn ñayívi tú kuní-i sátiñu-i, te ma kée-í núsáá. ¹¹ Chi

ni kajini tu'un-ri ja kájika kuu kátá-ni sava-i jíin-ró, tú kásatiñu kuti-í, chi sasua kájika kuu-i kándúkú tú'un-ni-i tá'an-i. ¹² Te nuu ñáyivi-ún kátá'ú-rí tiñu, te káka'an nda'ú-ri jíin-i sikí máá Jító'o-yo Jesucristo, ja ná'in-ni ná kóo-i, te ná sátiñu-i, te ni'in-í kee-í sikí máá-i. ¹³ Te róo jíná'an-ró ñáni, ma kuítá-ro ja kásá'a-ró tíñu va'a. ¹⁴ Te nú ndé ñin-i tú kuní-i kuandatu-i nuu tú'un-ri ja ká'an carta yá'a, kunchaa nuu-ro-í te ma kétá'an-ró jíin-i jíná'an-ró, nává'a ná kúka nuu-í. ¹⁵ Ko ma kóto u'u-ro-í, chi sua kana jíin-ró núu-í nátu'un nuu ñin ñani-ro. ¹⁶ Te máá Jító'o-yo, I'a ndíso tu'un kuaká'nu ini, nene ná kuá'a-ya tú'un vindáa vinené ini-ro jíná'an-ró jíin táká-ni modo. Te máá Jító'o-yo ná kunchaa-ya jíin táká-ro jíná'an-ró. ¹⁷ Ruu, Pablo, áchí-ri ja ná sándéé ini-ro te cháa nda'a máá-rí, chi ya'á-ni kúu ñin tuni ja chísó-rí nuu táká-ni carta-ri. Chi súan cháa-ri. ¹⁸ Tu'un luu ío ini máá Jító'o-yo Jesucristo ná kóo jíin táká róo jíná'an-ró. Súan ná kóo. Amén.

**Testamento jaa maa jitoho-yo Jesucristo
New Testament in Mixtec, San Miguel el Grande
(MX:mig:Mixtec, San Miguel el Grande)**

copyright © 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Miguel el Grande

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Miguel el Grande [mig], Mexico

Copyright Information

© 1951, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Miguel el Grande

© 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
a7b2e4b3-7fe3-5b8e-b04c-0245065924f9